



**Dominique Ninanne**

# L'ÉCLOSION D'UNE PAROLE DE THÉÂTRE

L'ŒUVRE DE MICHÈLE FABIEN, DES ORIGINES À 1985



P.I.E. Peter Lang



L'écriture de Michèle Fabien (1945-1999) s'enracine dans la dynamique intellectuelle et culturelle des années 1960/70, tout en se plongeant dans les enjeux et questionnements de la belgitude et du Nouveau Théâtre. Son itinéraire passe de la recherche littéraire et de la dramaturgie à l'adaptation théâtrale comme réécriture puis à l'écriture personnelle, voire à la mise en scène, dans le cadre du rôle majeur qu'elle joue de plus en plus aux côtés de Marc Liebens dans l'histoire de l'Ensemble Théâtral Mobile.

Le terminus ad quem de ce livre se situe en 1985, date de repositionnements fondamentaux de cette compagnie théâtrale novatrice et du système culturel belge francophone.

À partir de *Jocaste* (1981), l'écriture dramatique de Michèle Fabien a opéré sa percée. Sur fond d'une Histoire faite du désenchantement des années 1970/80 et de l'horreur des années noires prennent ainsi forme une parole et un art théâtraux aux enjeux vitaux. Une parole que s'approprient des sujets meurtris, issus du Mythe et de l'Histoire.

Imprégné des lectures de Jean Genet, Bertolt Brecht, Heiner Müller, Jean Louvet, René Kalisky, Jacques Lacan ou Roland Barthes, l'univers intellectuel de Fabien fait l'objet dans ce livre d'une analyse minutieuse, tant pour ses pièces que pour ses articles ou sa thèse consacrée à Michel de Ghelderode. Première monographie importante consacrée à l'auteur qui donna pour la première fois la parole à *Jocaste*, ce livre se fonde sur de nombreux textes inédits, notes préparatoires, ébauches ou versions de pièces, correspondances, qui le rendent incontournable.

---

**Dominique Ninanne** a soutenu une thèse de doctorat européen sur Michèle Fabien à l'Université d'Oviedo (Espagne), où elle a enseigné la littérature francophone et la langue française (2000-2004). Actuellement, elle est professeure de français langue étrangère dans un lycée d'Oviedo. Ses recherches actuelles portent principalement sur l'écriture féminine en Belgique.

## Table des matières

Remerciements.....	11
Introduction.....	13
<b>CHAPITRE I. Prolégomènes. Conditions de production du théâtre belge contemporain.....</b>	<b>19</b>
1. De l'après-guerre à l'aube des années 1970.....	19
A. La prise en charge institutionnelle.....	19
B. L'écriture théâtrale.....	23
2. Le Jeune Théâtre.....	26
A. Le contexte.....	26
B. Les voies du Jeune Théâtre.....	30
C. Les modifications institutionnelles.....	40
<b>CHAPITRE II. Formation et entrée en scène.....</b>	<b>45</b>
1. Les années de formation.....	45
2. La recherche : Jean Genet et Michel de Ghelderode (1970-1974).....	52
A. Des « vides » et des « mots » au théâtre.....	52
B. Une dramaturgie de l'étouffement.....	54
3. Duo de dramaturgie « brechtienne » à l'Ensemble Théâtral Mobile (1974-1977).....	57
A. La réflexion dramaturgique.....	58
B. La dramaturgie des textes classiques : Marivaux, Ibsen et Balzac.....	66
C. La dramaturgie des textes contemporains : Jean Louvet.....	88
<b>CHAPITRE III. Les débuts de l'écriture théâtrale.....</b>	<b>107</b>
1. <i>Staline dans la tête</i> (1975).....	107
A. De la nouvelle de Sciascia à la pièce de Michèle Fabien.....	107
B. <i>Staline dans la tête</i> de Michèle Fabien.....	110
2. <i>Lettres de l'intérieur du parti</i> (1976-1977).....	143
A. La correspondance de Maria-Antonietta Macciocchi.....	143
B. La pièce de théâtre de Michèle Fabien.....	146
3. <i>Un spectacle sur Pierre Rivière</i> (1976).....	168

La collection « Documents pour l'Histoire des Francophonies » bénéficie du soutien des Archives & Musée de la Littérature.

Cette publication a fait l'objet d'une évaluation par les pairs.

Illustration de couverture : © Christian Rolet (détail), collection privée, photographie Alice Plemme / AML.

Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit, sans le consentement de l'éditeur ou de ses ayants droit, est illicite. Tous droits réservés.

© P.L.E. PETER LANG s.a.

Éditions scientifiques internationales

Bruxelles, 2014

1 avenue Maurice, B-1050 Bruxelles, Belgique

[www.peterlang.com](http://www.peterlang.com) ; [info@peterlang.com](mailto:info@peterlang.com)

ISSN 1379-4108

ISBN 978-2-87574-211-7

eISBN 978-3-0352-6491-3

D/2014/5678/96

Ouvrage imprimé en Allemagne



Information bibliographique publiée par "Die Deutsche Nationalbibliothek"

"Die Deutsche Nationalbibliothek" répertorie cette publication dans la "Deutsche Nationalbibliografie" ; les données bibliographiques détaillées sont disponibles sur le site <<http://dnb.de>>.

<b>CHAPITRE IV. De nouveaux enjeux en 1978-1979</b> .....	175
1. La dramaturgie et la mise en scène de <i>Hamlet-machine</i> de Heiner Müller .....	175
A. Un théâtre sous le signe de la déchirure, une nouvelle conception de la dramaturgie .....	175
B. Le décentrement de <i>Hamlet-machine</i> .....	177
2. <i>Notre Sade</i> .....	190
A. Préambules .....	191
B. <i>Notre Sade</i> , 1978 (Labor) .....	195
3. Les questions des productions cinématographiques et critiques .....	242
A. <i>Terre d'asile</i> .....	242
B. <i>Hop Signor !</i> .....	249
C. <i>Une conversation chez les Stein sur Monsieur de Goethe absent</i> .....	251

<b>CHAPITRE V. Les adaptations</b> .....	255
1. L'adaptation des <i>Bons Offices</i> .....	255
A. <i>Les Bons Offices</i> : le roman de Pierre Mertens .....	255
B. <i>Les Bons Offices</i> : l'adaptation de Michèle Fabien .....	259
2. L'adaptation de <i>Oui</i> .....	296
A. Du texte romanesque au texte théâtral .....	296
B. <i>Oui</i> , dans le parcours de l'E. T.M. ....	300

<b>CHAPITRE VI. Les créations</b> .....	307
1. <i>Jocaste</i> (1981) .....	307
A. Mises en scène et éditions du texte .....	307
B. Regards de Michèle Fabien sur <i>Jocaste</i> .....	308
C. Les points de vue de la critique .....	313
D. Analyse de <i>Jocaste</i> .....	321
2. <i>Sara Z.</i> (1982) .....	373

<b>CHAPITRE VII. Mise en scène et études dramaturgiques (1982-1983)</b> .....	417
1. La mise en scène d' <i>Aurélia Steiner</i> .....	417
2. La dramaturgie de <i>Jim le téméraire</i> .....	427
3. La dramaturgie de <i>Quartett</i> .....	433

<b>CHAPITRE VIII. 1985-1986, un nouveau tournant</b> .....	445
1. La commande d' <i>Un Faust</i> .....	445
2. La reprise de <i>Notre Sade</i> en vue de sa mise en scène .....	451
A. <i>Notre Sade</i> en chansons .....	452
B. <i>Notre Sade</i> , 1985 (Didascalies) .....	456
3. De nouveaux horizons .....	468

Conclusion .....	485
------------------	-----

Bibliographie .....	493
---------------------	-----